

**SAMSTAG, 20. JUNI 2009**  
Vortragsraum der STABI

## F Politische Beziehungen

**9.30 Susana Münch** Univ. Nova de Lisboa  
*Eine Prinzessin für den König: António de Freitas Branco und die Verhandlungen für die Hochzeit von Marie Sophie Pfalzgräfin von Neuburg mit König Pedro II*

**9.55 Klaus Rühl** Univ. Hamburg  
*Zur Leidensgeschichte des Infanten D. Duarte (1605-1649) — auch eine Geschichte der Beziehungen Deutschland-Portugal im 17. Jahrhundert*

**10.20 Pedro Cardim** Univ. Nova de Lisboa  
*Hamburg und die deutschsprachige Welt im Werk von António Vieira, SJ.*

Pause

## Abschlussvorträge

**11.30 João Paulo Oliveira e Costa** Univ. Nova de Lisboa  
*Adam Schall und andere deutsche Missionare im Portugiesischen Weltreich*

**12.10 Markus Klaus Schäffauer** Univ. Hamburg  
*Hans Staden*

**Tagungsorte**  
18. Juni

Warburg-Haus  
Heilwigstraße 116  
20249 Hamburg

19. und 20. Juni

Staats- und Universitätsbibliothek  
Carl von Ossietzky  
Vortragsraum (1. Stock)  
Von-Melle-Park 3  
20146 Hamburg



Mit freundlicher Unterstützung von



### Organisation

Universität Hamburg  
Centro de Língua Portuguesa / Instituto Camões  
Madalena Simões  
+49 40 42838-2337  
clpic@uni-hamburg.de

Universidade Nova de Lisboa  
Centro de História de Além-Mar  
Alexandra Curvelo  
+351 21 7972151  
coloquios.cham@fcsch.unl.pt



## Internationales Kolloquium

**PORTUGAL, HAMBURG UND DIE  
DEUTSCHSPRACHIGE WELT  
WÄHREND DER EUROPÄISCHEN  
EXPANSION NACH ÜBERSEE  
(16. BIS 18. JAHRHUNDERT)**

18. bis 20. Juni 2009  
Universität Hamburg

## PROGRAMM

[www1.uni-hamburg.de/clpic/coloquio](http://www1.uni-hamburg.de/clpic/coloquio)

DONNERSTAG, 18. JUNI 2009  
Warburg-Haus

FREITAG, 19. JUNI 2009  
Vortragsraum der STABI

## A Eröffnung

15.00 Grußworte

15.30 Horst Pietschmann Univ. Hamburg  
*Deutsche Interessen zwischen portugiesischer und spanischer Expansion im Zeitalter Kaiser Maximilians*

Pause

## B Die Verbreitung von Informationen über Portugal und das portugiesische Weltreich (I)

16.30 Marília dos Santos Lopes  
Univ. Católica Portuguesa  
*(Re)Descobrir o Mundo através de livros e revistas. Hamburgo e as notícias de além-mar (1650-1700)*

16.55 Ana Maria Ramalheira Univ. Aveiro  
*Alcácer Quibir, D. Sebastião e a ameaça turca na literatura volante alemã do século XVI*

17.20 Diskussion

18.00 "Camões - Fado e Poesia"  
*auf Portugiesisch und Deutsch*  
vorgestellt von Regina Correia  
und Maralde Meyer-Minnemann

## C Juden portugiesischer Abstammung in Portugal und Hamburg; Handelsbeziehungen

9.00 Florbela Frade Univ. Porto  
*A importância social e religiosa das famílias Milão-Dinis em Portugal e em Hamburgo*

9.25 Michael Studemund-Halévy Institut für die Geschichte der deutschen Juden, Hamburg  
*Língua e literatura sefardita em Hamburgo*

9.50 Jorun Poettering Univ. Hamburg  
*Kein Banghase sein. Hamburger Kaufmannslehrlinge im katholischen Lissabon des 17. Jahrhunderts*

10.15 Diskussion

Besuch des sefardischen Friedhofs in Altona

## D Die Verbreitung von Informationen über Portugal und das Portugiesische Weltreich (II)

14.30 Joachim Michael Univ. Hamburg  
*O Amazonas no séc. XVII: a visão do padre Johann Philipp Bettendorf*

14.55 Martin Warnke Univ. Hamburg  
*Hamburg und das Erdbeben von Lissabon 1755*

15.20 Diskussion

Pause

## E Künstlerische Beziehungen

16.45 Alexandra Curvelo Univ. Nova de Lisboa  
*Aproximar a distância. A experiência ultramarina portuguesa e a criação de imagens pelos países de língua germânica durante a Idade Moderna*

17.10 Carla Alferes Pinto Univ. Nova de Lisboa  
*S. Bartolomeu, Afonso de Albuquerque e os bombardeiros alemães. Um episódio artístico em Cochim*

17.35 Markus Neuwirth Univ. Innsbruck  
*Kunsttransfer zwischen Portugal und der deutschsprachigen Welt*

18.00 Alexandre Pais Univ. Nova de Lisboa  
*Saudade: Faiança portuguesa na Alemanha (1520-1580)*

18.20 Diskussion

18.45 Wiebke von Deylen STABI Hamburg  
*Internetportal CIBERA - Virtuelle Fachbibliothek Ibero-Amerika/Spanien/Portugal*

Besuch der Linga Bibliothek und einer Ausstellung von Manuskripten der Frühen Neuzeit

